

**DA**

**DA**

**DA**



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 19.10.2010  
KOM(2010) 574 endelig

2010/0291 (NLE)

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om undertegnelse og midlertidig anvendelse af fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Mikronesiens Forenede Stater**

## **BEGRUNDELSE**

På grundlag af det mandat<sup>1</sup>, Kommissionen har fået af Rådet, har Kommissionen på vegne af Den Europæiske Union forhandlet med Mikronesiens Forenede Stater (MFS) om at forny protokollen til fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og MFS. Efter disse forhandlinger blev der den 7. maj 2010 parafet en ny protokol for en periode på fem år fra vedtagelsen af denne rådeafgørelse om undertegnelse og midlertidig anvendelse af protokollen, som træder i stedet for den gældende protokol, der udløber den 25. februar 2010.

Denne procedure vedrørende undertegnelse på Unionens vegne og midlertidig anvendelse af den nye protokol er iværksat sideløbende med procedurerne for Rådets afgørelse med Europa-Parlamentets godkendelse om indgåelse af den nye protokol og Rådets forordning vedrørende fordeling af fiskerimulighederne blandt EU-medlemsstaterne i medfør af den nævnte protokol.

Kommissionens baserede bl.a. sin forhandlingsposition på resultaterne af en efterfølgende evaluering af den tidligere protokol foretaget af uvildige eksperter i april 2010.

Den nye protokol er i overensstemmelse med formålet med fiskeripartnerskabsaftalen, som tilsigter at styrke samarbejdet mellem Den Europæiske Union og MFS og fremme en partnerskabsramme for udvikling af en politik for bæredygtigt fiskeri og ansvarlig udnyttelse af fiskeressourcerne i MFS' eksklusive økonomiske zone i begge parter interesse.

De to parter er blevet enige om at samarbejde om gennemførelsen af MFS' sektorpolitik for fiskeriet og viderefører med henblik herpå den politiske dialog om den relevante programmering.

Ifølge den nye protokol beløber den samlede finansielle modydelse sig til 559 000 EUR pr. år for hele perioden. Dette beløb svarer til: a) 408 200 EUR pr. år svarende til en årlig referencetonnage på 8 000 tons og b) 150 800 EUR pr. år svarende til et yderligere budget, som EU betaler til støtte for MFS' fiskeripolitik. Med protokollen tilvejebringes endvidere etårige tilladelser til at fiske inden for MFS' eksklusive økonomiske zone for 6 notfartøjer og 12 langlinefartøjer.

Kommissionen foreslår på dette grundlag, at Rådet vedtager denne afgørelse.

---

<sup>1</sup> Rådets afgørelse nr. 8877/2010 af 26. april 2010.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

### om undertegnelse og midlertidig anvendelse af fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Mikronesiens Forenede Stater

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 43, sammenholdt med artikel 218, stk. 5,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EF) nr. 805/2006 indgik Det Europæiske Fællesskab en fiskeripartnerskabsaftale med Mikronesiens Forenede Stater<sup>2</sup>.
- (2) Den Europæiske Union har sammen med Mikronesiens Forenede Stater efterfølgende forhandlet om og paraferet en ny protokol til partnerskabsfiskeriaftalen, der giver EU-fartøjer mulighed for at fiske i de farvande, som fiskerimæssigt hører under Mikronesiens Forenede Staters højhedsområde eller jurisdiktion.
- (3) Som resultat af disse forhandlinger blev der den 7. maj 2010 paraferet en ny protokol til fiskeripartnerskabsaftalen.
- (4) Den tidligere protokol til fiskeripartnerskabsaftalen udløb den 25. februar 2010.
- (5) I overensstemmelse med bestemmelserne i protokollens artikel 15 bør den nye protokol anvendes midlertidigt med virkning fra datoen for dens undertegnelse.
- (6) For at sikre EU-fartøjernes fiskeriaktiviteter er det afgørende, at den nye protokol til fiskeripartnerskabsaftalen anvendes hurtigst muligt i betragtning af, at den tidligere protokol allerede er udløbet.
- (7) Det er i Unionens interesse at undertegne den nye protokol og anvende den midlertidigt i afventning af, at procedurerne for dens formelle indgåelse afsluttes –

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

#### *Artikel 1*

Undertegnelsen af protokollen til fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Mikronesiens Forenede Stater, der er paraferet den 7. maj 2010, godkendes på Unionens vegne med forbehold af dens indgåelse.

Teksten til protokollen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

---

<sup>2</sup> EUT L 151 af 6.6.2006, s. 3.

*Artikel 2*

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der på Unionens vegne er beføjet til at undertegne protokollen med forbehold af senere indgåelse.

*Artikel 3*

Den midlertidige anvendelse af protokollen til fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Mikronesiens Forenede Stater godkendes på Unionens vegne.

*Artikel 4*

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*

## Protokol

### **om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i partnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Mikronesiens Forenede Stater om fiskeri i Mikronesiens Forenede Stater**

#### *Artikel 1*

##### *Anvendelsesperiode og fiskerimuligheder*

1. MFS udsteder årlige fiskerilicenser til Den Europæiske Unions tunfiskerfartøjer, jf. fiskeripartnerskabsaftalens artikel 6, i overensstemmelse med artikel 24 i landets lov og inden for de grænser, der er fastsat af Fiskerikommissionen for det Vestlige og Centrale Stillehav (WCPFC) i dennes bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger (CMM) og navnlig CMM 2008-01.
2. I en periode på fem år fra datoen for denne protokols ikrafttræden tildeles der i henhold til fiskeripartnerskabsaftalens artikel 5 årlige fiskeritilladelser til at fiske i MFS' eksklusive økonomiske zone til 6 notfartøjer og 12 langlinefartøjer.
3. Stk. 1 og 2 anvendes, jf. dog denne protokols artikel 5, 6, 8 og 10.

#### *Artikel 2*

##### *Finansiell modydelse - betalingsbetingelser*

1. Den finansielle modydelse, jf. fiskeripartnerskabsaftalens artikel 7, fastsættes til 559 000 EUR pr. år for den i artikel 1, stk. 2, omhandlede periode.
2. Den finansielle modydelse omfatter:
  - a) et årligt beløb for adgangen til MFS' eksklusive økonomiske zone på 520 000 EUR svarende til en referencemængde på 8 000 tons pr. år; dog fratrækkes 111 800 EUR, og
  - b) et specifikt beløb på 150 800 EUR pr. år, der skal anvendes til at støtte og gennemføre MFS' fiskeripolitik.
3. Nærværende artikels stk. 1 anvendes med forbehold af denne protokols artikel 4, 5 og 6 og fiskeripartnerskabsaftalens artikel 13 og 14.
4. Hvis Den Europæiske Unions fartøjers samlede tunfangster pr. år i MFS' eksklusive økonomiske zone overstiger 8 000 tons, forhøjes den samlede årlige finansielle modydelse med 65 EUR pr. ton yderligere tunfangst. Det samlede årlige beløb, som Den Europæiske Union skal betale, kan dog ikke overstige det dobbelte af den finansielle modydelse omhandlet i stk. 2, litra a). Hvis Den Europæiske Unions fiskerfartøjers fangster overstiger en mængde, der svarer til det dobbelte af det i stk. 2, litra a), nævnte beløb, holder parterne hurtigst muligt samråd med hinanden for at fastslå det skyldige beløb for den mængde, der er fanget ud over denne begrænsning.
5. Betaling skal finde sted senest 45 dage efter ikrafttrædelsen af protokollen til fiskeripartnerskabsaftalen for det første år og senest på årsdagen for protokollens indgåelse i de efterfølgende år.
6. MFS har fuld råderet med hensyn til anvendelsen af den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra a).

7. Den finansielle modydelse indbetales på MFS' National Government Account hos Bank of FSM Micronesia i Honolulu, Hawaii. Bankoplysninger:  
Bank of FSM Micronesia, Honolulu Hawaii  
ABA Number 1213-02373  
Credit to Bank of FSM account number 08-18-5018  
Kontohaver: FSM National Government
8. Kopier af kvitteringer for betalinger eller pengeoverførsler fremsendes til MFS' National Oceanic Resource Management Authority (NORMA) som bevis for betaling.

### *Artikel 3*

#### *Fremme af ansvarligt fiskeri i MFS' farvande*

1. Den Europæiske Union og MFS aftaler hurtigst muligt efter denne protokols ikrafttræden og senest tre måneder efter ikrafttrædelsesdatoen i Den Blandede Komité, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalens artikel 9, et flerårigt sektorprogram og gennemførelsesbestemmelser hertil, herunder navnlig:
  - a) årlige og flerårige retningslinjer for anvendelsen af den finansielle modydelse omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra b), til de initiativer, der skal udføres hvert år
  - b) de årlige og flerårige mål, der skal nås, for på lang sigt at skabe og fremme et bæredygtigt og ansvarligt fiskeri under hensyntagen til prioriteringen i MFS' nationale fiskeripolitik eller andre politikker, der hænger sammen med eller har indvirkning på befordringen af et ansvarligt og bæredygtigt fiskeri
  - c) nødvendige kriterier og procedurer for en årlig evaluering af resultaterne.
2. Enhver foreslået ændring af det flerårige sektorprogram skal godkendes af begge parter i Den Blandede Komité.
3. MFS afsætter hvert år om fornødent et beløb ud over den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra b), til gennemførelsen af det flerårige program. Den Europæiske Union underrettes om en sådan tildeling. MFS underretter Europa-Kommissionen om den nye tildeling senest 45 dage før protokollens årsdag.
4. Hvis den årlige evaluering af resultaterne af gennemførelsen af det flerårige sektorprogram berettiger det, kan Europa-Kommissionen anmode om, at den del af den finansielle modydelse, der er omhandlet i denne protokols artikel 2, stk. 2, litra b), nedsættes for at tilpasse de faktiske økonomiske midler, der er afsat til gennemførelse af programmet, til resultaterne.

### *Artikel 4*

#### *Videnskabeligt samarbejde om ansvarligt fiskeri*

1. Begge parter forpligter sig til at fremme ansvarligt fiskeri i MFS' eksklusive økonomiske zone efter princippet om ikke-diskrimination af de forskellige flåder, der fisker i disse farvande.

2. I protokollens gyldighedsperiode sikrer Den Europæiske Union og MFS, at fiskeressourcerne i MFS' eksklusive økonomiske zone udnyttes på en bæredygtig måde.
3. Parterne forpligter sig til at fremme samarbejdet på subregionalt plan om et ansvarligt fiskeri bl.a. inden for WCPFC og eventuelle andre berørte subregionale eller internationale organisationer.
4. Ifølge fiskeripartnerskabsaftalens artikel 4, denne protokols artikel 4, stk. 1, og i lyset af den bedste videnskabelige rådgivning holder parterne samråd med hinanden i Den Blandede Komité, jf. fiskeripartnerskabsaftalens artikel 9, for i givet fald at træffe foranstaltninger angående de af Den Europæiske Unions fartøjer, som udøver aktiviteter i medfør af denne protokol og med en licens som omhandlet i bilaget, for at sikre en bæredygtig forvaltning af fiskeressourcerne i MFS' eksklusive økonomiske zone.

#### *Artikel 5*

##### *Tilpasning af fiskerimuligheder efter fælles overenskomst*

1. De fiskerimuligheder, der er nævnt i denne protokols artikel 1, kan tilpasses efter fælles overenskomst, hvis WCPFC bekræfter, at en sådan tilpasning vil sikre en bæredygtig udnyttelse af MFS' fiskeressourcer. I så fald tilpasses den finansielle modydelse i denne protokols artikel 2, stk. 2, litra a), forholdsmæssigt og *pro rata temporis*.

#### *Artikel 6*

##### *Nye fiskerimuligheder*

1. Viser Den Europæiske Unions fartøjer interesse for fiskerimuligheder, som ikke er angivet i denne protokol, tilkendes gives denne interesse over for MFS i form af en interessetilkendegivelse eller en anmodning. En sådan anmodning imødekommes udelukkende, hvis den er i overensstemmelse med MFS' love og bestemmelser, og den kan gøres til genstand for en anden aftale.
2. Parterne kan i fællesskab gennemføre forsøgsfiskeri i MFS' eksklusive økonomiske zone i henhold til MFS' love og bestemmelser. Med henblik herpå og med forbehold af en videnskabelig vurdering holder parterne samråd, hvis en af parterne anmoder herom, og træffer i hvert enkelt tilfælde beslutning om nye ressourcer, betingelser og andre relevante parametre.
3. Parterne iværksætter forsøgsfiskeriet i overensstemmelse med MFS' love og bestemmelser og efter fælles overenskomst. Tilladelserne til forsøgsfiskeri tildeles til forskningsformål for en periode og startdato, som parterne fastsætter efter fælles overenskomst.
4. Kommer parterne frem til, at forsøgsfiskeriet har givet positive resultater, samtidig med at økosystemer og biologiske maritime ressourcer bevares, kan Den Europæiske Unions fartøjer få tildelt nye fiskerimuligheder efter samråd mellem de to parter.

*Artikel 7*  
*Fiskeribetingelser – eksklusivitetsklausul*

1. Den Europæiske Unions fartøjer må kun fiske i MFS' eksklusive økonomiske zone, hvis de er i besiddelse af en gyldig fiskeritilladelse, som er udstedt af MFS NORMA i henhold til denne protokol.
2. MFS NORMA kan udstede fiskeritilladelser til Den Europæiske Unions fartøjer for fiskerityper, der ikke er omfattet af den gældende protokol, samt forsøgsfiskeri. Disse tilladelser tildeles imidlertid med forbehold af MFS' love og bestemmelser og efter fælles overenskomst.

*Artikel 8*  
*Suspension og revision af den finansielle modydelse*

1. Den finansielle modydelse omhandlet i denne protokols artikel 2, stk. 2, litra a) og b), tages op til fornyet overvejelse eller suspenderes, hvis:
  - a) usædvanlige omstændigheder, bortset fra naturfænomener, gør det umuligt at fiske i MFS' eksklusive økonomiske zone, eller
  - b) der sker væsentlige ændringer i de politiske retningslinjer, som har ført til indgåelsen af denne protokol; i så fald kan en af parterne anmode om en gennemgang af disse bestemmelser med henblik på eventuelt at foretage ændringer heraf, eller
  - c) Den Europæiske Union konstaterer overtrædelser af afgørende og grundlæggende dele af menneskerettighederne i MFS, jf. Cotonou-aftalens artikel 9.
2. Den Europæiske Union forbeholder sig ret til helt eller delvis at suspendere betalingen af den særlige modydelse i protokollens artikel 2, stk. 2, litra b):
  - a) hvis en evaluering foretaget af Den Blandede Komité viser, at de opnåede resultater ikke stemmer overens med programmeringen, eller
  - b) hvis MFS undlader at anvende denne modydelse til formålet.
3. Betalingen af den finansielle modydelse genoptages, så snart man er vendt tilbage til den situation, der gik forud for de ovennævnte begivenheder, og der er holdt samråd mellem de to parter, som er blevet enige om, at situationen må formodes igen at tillade normalt fiskeri.

*Artikel 9*  
*Suspension og fornyet tildeling af fiskeritilladelse*

1. MFS forbeholder sig ret til at suspendere de i denne protokols artikel 1, stk. 2, omhandlede fiskeritilladelser, hvis:
  - a) et bestemt fartøj begår en alvorlig overtrædelse af MFS' love og bestemmelser, eller
  - b) rederen ikke efterkommer en retskendelse, der er afgivet i forbindelse med et bestemt fartøjs overtrædelse. Når retskendelsen er efterkommet, tildeles fartøjets fiskeritilladelse på ny for den resterende del af fiskeritilladelsens gyldighedsperiode.

*Artikel 10*  
*Suspension af protokollens gennemførelse*

1. En af parterne kan tage initiativ til at suspendere protokollens gennemførelse, hvis:
  - a) usædvanlige omstændigheder, bortset fra naturfænomener, gør det umuligt at fiske i MFS' eksklusive økonomiske zone, eller
  - b) Den Europæiske Union ikke foretager den betaling, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, litra a), af årsager, som ikke er nævnt i denne protokols artikel 8, eller
  - c) der opstår en tvist mellem parterne om fortolkningen af denne protokol eller gennemførelsen heraf, eller
  - d) en af parterne ikke overholder denne protokols bestemmelser, eller
  - e) der sker væsentlige ændringer i de politiske retningslinjer, som har ført til indgåelsen af denne protokol; i så fald kan en af parterne anmode om en gennemgang af disse bestemmelser med henblik på eventuelt at foretage ændringer heraf, eller
  - f) en af parterne konstaterer overtrædelser af afgørende og grundlæggende dele af menneskerettighederne, jf. Cotonou-aftalens artikel 9.
2. En part kan suspendere protokollens gennemførelse, hvis tvisten mellem parterne betragtes som alvorlig, og hvis samrådene mellem de to parter ikke har gjort det muligt at finde en mindelig løsning.
3. For at protokollens gennemførelse kan suspenderes, skal den berørte part, der ønsker en sådan suspension, meddele dette skriftligt senest tre måneder inden datoen for suspensionens ikrafttræden.
4. Suspenderes gennemførelsen, fortsætter parterne med at holde samråd for at finde en mindelig løsning på deres tvist. Når en sådan løsning er fundet, fortsætter protokollens gennemførelse, og den finansielle modydelse nedsættes forholdsmæssigt og pro rata temporis alt efter, hvor længe protokollens gennemførelse har været suspenderet.

*Artikel 11*  
*Nationale love og administrative bestemmelser*

1. Den Europæiske Unions fiskerfartøjers fiskeriaktiviteter i MFS' eksklusive økonomiske zone reguleres efter MFS' gældende love og bestemmelser, medmindre andet er bestemt i aftalen, denne protokol eller dens bilag og tillæg.
2. MFS oplyser Europa-Kommissionen om enhver ændring eller ny lovgivning af relevans for fiskeripolitikken mindst 3 måneder før en sådan ændrings eller ny lovgivnings ikrafttræden.

*Artikel 12*  
*Ophævelse af den tidligere protokol*

Nærværende protokol og bilagene hertil ophæver og træder i stedet for protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i partnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Mikronesiens Forenede Stater om fiskeri i Mikronesiens Forenede Stater, som trådte i kraft den 26. februar 2007.

*Artikel 13*  
*Varighed*

Denne protokol og dens bilag anvendes i fem år, medmindre den opsiges i overensstemmelse med protokollens artikel 14.

*Artikel 14*  
*Ophør*

1. Ved opsigelse af protokollen skal den part, der ønsker at opsiges protokollen, mindst seks måneder inden den dato, hvor opsigelsen træder i kraft, skriftligt meddele den anden part sin hensigt om at opsiges protokollen. Efter meddelelsen om opsigelse som omhandlet i det foregående stykke indleder parterne samråd.
2. Den finansielle modydelse omhandlet i denne protokols artikel 2 for det år, hvor opsigelsen træder i kraft, nedsættes forholdsmæssigt og *pro rata temporis*.

*Artikel 15*  
*Midlertidig anvendelse*

Denne protokol anvendes midlertidigt fra datoen for undertegnelsen.

*Artikel 16*  
*Ikrafttræden*

Denne protokol og dens bilag træder i kraft på den dato, hvor parterne meddeler hinanden, at de i den forbindelse nødvendige procedurer er afsluttet.

## **BILAG**

### **Betingelser for Den Europæiske Unions fartøjers fiskeriaktiviteter i MFS**

## **Kapitel I**

### **Forvaltningsforanstaltninger**

#### *Afdeling 1*

#### *Udstedelse af fiskeritilladelser (licenser)*

1. Kun godkendte fartøjer kan få udstedt en fiskeritilladelse i Mikronesiens Forenede Staters eksklusive økonomiske zone.
2. Et fartøj kan kun godkendes, hvis rederen og fartøjsføreren har opfyldt alle tidligere indgåede forpligtelser i forbindelse med deres fiskeri i Mikronesiens Forenede Stater (MFS) i henhold til aftalen. Selve fartøjet skal have et godt omdømme i FFA's regionale register over fiskerfartøjer og i WCPFC's register over fiskerfartøjer.
3. Ethvert af Den Europæiske Unions fartøjer, for hvilket der ansøges om fiskeritilladelse, skal have en repræsentant med bopæl i MFS. Denne repræsentants navn, adresse og kontaktnumre anføres i ansøgningen om fiskeritilladelse.
4. Europa-Kommissionen forelægger via email ([norma@mail.fm](mailto:norma@mail.fm)) med kopi til Den Europæiske Unions delegation med ansvar for MFS ("delegationen") den administrerende direktør (Executive Director) for National Oceanic Resource Management Authority (MFS NORMA) en ansøgning for hvert fartøj, som ønsker at fiske i medfør af denne aftale, senest 30 dage før den ønskede gyldighedsperiodes begyndelse.
5. Ansøgninger indgives til den administrerende direktør på en formular som vist i tillæg 1a for førstegangsansøgninger om fiskeritilladelse og i tillæg 1b for ansøgninger om fornyelse af fiskeritilladelse.
6. MFS NORMA træffer alle fornødne foranstaltninger til at sikre, at data modtaget i forbindelse med ansøgninger om fiskeritilladelse behandles fortroligt. Dataene anvendes udelukkende som led i aftalens gennemførelse.
7. Sammen med hver ansøgning om fiskeritilladelse indsendes følgende dokumenter:
  - a) betaling eller bevis for betaling af afgiften for fiskeritilladelsens gyldighedsperiode
  - b) en kopi af tonnagecertifikatet, bekræftet af flagmedlemsstaten, med angivelse af fartøjets tonnage udtrykt i BRT eller BT
  - c) et nyligt, bekræftet farvefoto på mindst 15 cm x 10 cm, der viser fartøjet fra siden i dets nuværende stand
  - d) enhver anden form for dokument eller attest, der kræves efter de specifikke bestemmelser for de forskellige fartøjstyper, jf. denne protokol.
  - e) et bevis for godt omdømme i FFA's regionale register over fartøjer og i WCPFC's register over fiskerfartøjer.

- f) en kopi af forsikringscertifikatet gældende for hele fiskeritilladelsens gyldighedsperiode, udformet på engelsk
  - g) ansøgningsafgift eller bevis for betaling af 460 EUR pr. fartøj
  - h) en afgift på 1 500 EUR pr. fartøj som bidrag til observatørprogrammet.
8. Alle gebyrer indbetales på MFS' National Government Account hos Bank of FSM Micronesia i Honolulu, Hawaii:
- Bank of FSM Micronesia, Honolulu Hawaii  
ABA Number 1213-02373  
Credit to Bank of FSM account number 08-18-5018  
Kontohaver: FSM National Government
9. Afgifterne omfatter alle nationale og lokale afgifter med undtagelse af udgifter til serviceydelser og havne- og omladningsafgifter.
10. Fiskeritilladelser til alle fartøjer udstedes i både elektronisk udgave og i papirudgave til redere tillige med en kopi i elektronisk udgave til Europa-Kommissionen og delegationen inden 30 arbejdsdage efter, at den administrerende direktør har modtaget alle de dokumenter, som er nævnt i dette bilags kapitel I, afdeling 1, punkt 7. Den elektroniske kopi vil stadig skulle erstattes af papirudgaven, når denne modtages.
11. En fiskeritilladelse udstedes til et bestemt fartøj og kan ikke overdrages.
12. I tilfælde af påvist force majeure erstattes et fartøjs fiskeritilladelse på anmodning af Den Europæiske Union af en ny fiskeritilladelse til et andet fartøj med lignende karakteristika for den resterende del af fiskeritilladelsens gyldighedsperiode, uden at der skal betales yderligere afgifter. Begge fartøjernes samlede fangst medregnes, når Den Europæiske Unions fartøjers fangstmængde beregnes med henblik på at afgøre, om Den Europæiske Union skal indbetale yderligere beløb i overensstemmelse med protokollens artikel 2, stk. 4.
13. Det førstnævnte fartøjs reder afleverer den fiskeritilladelse, som skal annulleres, til den administrerende direktør via delegationen.
14. Den nye fiskeritilladelse bliver gyldig fra den dag, hvor den administrerende direktør udsteder fiskeritilladelsen, og den er gyldig i den førstnævnte fiskeritilladelses resterende gyldighedsperiode. Delegationen underrettes om den nye fiskeritilladelse.
15. Fiskeritilladelsen skal altid opbevares om bord og anbringes synligt i styrehuset, jf. dog kapitel V, afdeling 3, punkt 1, i dette bilag. Indtil fartøjet modtager den originale fiskeritilladelse, betragtes den modtagne elektroniske udgave af fiskeritilladelsen eller anden dokumentation godkendt af den administrerende direktør i et rimeligt tidsrum, dog højst 45 dage efter at fiskeritilladelsen er udstedt, som et gyldigt dokument og tilstrækkeligt bevis for så vidt angår overvågning, kontrol og håndhævelse af denne aftale. Det modtagne elektroniske dokument vil stadig skulle erstattes af papirudgaven, når denne modtages.
16. Parterne enes om at fremme et fiskeritilladelsessystem, som udelukkende er baseret på elektronisk fremsendelse af alle ovennævnte oplysninger og dokumenter. Parterne enes om at fremskynde udskiftningen af fiskeritilladelser i papirudgave med en tilsvarende elektronisk ækvivalent og ligeledes listen over

fartøjer, som har tilladelse til at fiske i MFS' eksklusive økonomiske zone, således som det er angivet i denne afdelings punkt 1.

## *Afdeling 2*

### *Betingelser for fiskeritilladelser – afgifter og forskud*

1. Fiskeritilladelserne er gyldige i ét år. De kan fornyes. Eventuel fornyelse af fiskeritilladelserne afhænger af, hvilke fiskerimuligheder protokollen giver.
2. Afgiften fastsættes til 35 EUR pr. ton, der tages i MFS' eksklusive økonomiske zone.
3. Fiskeritilladelserne udstedes efter indbetaling af følgende standardbeløb på kontoen nævnt i kapitel I, afdeling 1, punkt 8, i dette bilag:
  - a) 15 000 EUR pr. notfartøj til tunfiskeri svarende til afgiften for en fangst på 428 tons tun eller tunlignende arter pr. år. I denne protokols første gennemførelsesår gælder det forskud, som Den Europæiske Unions redere allerede betalte i den tidligere protokol, og
  - b) 4 200 EUR pr. langlinefartøj svarende til afgiften for en fangst på 120 tons tun eller tunlignende arter pr. år
4. Europa-Kommissionen udarbejder senest den 30. juni i det år, der følger efter fangstperioden, en endelig opgørelse over, hvor meget der skal betales i afgifter for fangstperioden. Det sker på grundlag af redernes fangstopgørelser. Dataene bør bekræftes af de videnskabelige institutter, som det påhviler at kontrollere Den Europæiske Unions fangstdata (Institut de Recherche pour le Development (IRD), Instituto Español de Oceanografía (IEO) eller Instituto Portugues de Investigaçao Maritima (IPIMAR)).
5. Den af Europa-Kommissionen udarbejdede opgørelse over afgifterne forelægges den administrerende direktør til kontrol og godkendelse.

MFS NORMA kan gøre indsigelse mod afgiftsopgørelsen indtil 30 dage fra forelæggelsen og kan kræve sagen forelagt Den Blandede Komité, hvis der ikke nås til enighed.

Gøres der ikke indsigelse inden 30 dage fra forelæggelsen af opgørelsen, anses MFS NORMA for at have godkendt denne.
6. Den endelige afgiftsopgørelse meddeles hurtigst mulig både den administrerende direktør, delegationen og rederne via disses nationale administrationer.
7. Senest femogfyrre (45) dage efter meddelelsen af den bekræftede endelige opgørelse indbetaler rederne eventuelle yderligere beløb til MFS på kontoen nævnt i kapitel I, afdeling 1, punkt 8, i dette bilag.
8. Er beløbet for den endelige opgørelse lavere end forskuddet omhandlet i denne afdelings punkt 3, får rederen dog ikke saldoen tilbagebetalt.

## Kapitel II

### Fiskerizoner og fiskeriaktiviteter

#### *Afdeling 1 Fiskerizoner*

1. De fartøjer, der er omhandlet i protokollens artikel 1, har tilladelse til at fiske i MFS' eksklusive økonomiske zone, dog ikke i territorialfarvandene og de banker, der er angivet på følgende kort: DMAHTC NO 81019 (2nd ed. March 1945; revised 7/17/72, corrected thru NM 3/78 of June 21, 1978, DMAHTC NO. 81023 (3<sup>rd</sup> ed. Aug. 7 1976) and DMAHATC NO. 81002 (4<sup>th</sup> ed. Jan. 26, 1980 corrected thru NM 4/48). Den administrerende direktør skal give Europa-Kommissionen meddelelse om enhver ændring af de nævnte lukkede områder senest to måneder før, ændringerne får virkning.
2. Fiskeri er under ingen omstændigheder tilladt inden for 2 sømil fra eventuelle fiskekoncentrationsanordninger, som tilhører MFS' regering eller borgere eller organisationer, og hvis position angives ved hjælp af geografiske koordinater, og 1 sømil fra undersøiske rev som angivet på kortene, jf. stk. 1.

#### *Afdeling 2 Fiskeriaktiviteter*

1. Notfartøjer og langlinefartøjer har kun tilladelse til at fiske efter tun og tunlignende arter. Bifangst af andre fiskearter end tun rapporteres til MFS NORMA.
2. Den Europæiske Unions fartøjer udøver deres fiskeriaktiviteter i overensstemmelse med kravene i WCPFC's bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger, herunder CMM 2008-01.
3. Bundfiskeri og koralfiskeri er ikke tilladt i MFS' eksklusive økonomiske zone.
4. Den Europæiske Unions fartøjer skal stuve alle fiskeredskaber, når de befinder sig i en delstats indre farvande, territorialfarvandet eller inden for 1 mil fra undersøiske rev.
5. Den Europæiske Unions fartøjer skal udøve alt fiskeri på en måde, som ikke forstyrrer traditionelt, lokalt fiskeri, og skal genudsætte alle skildpadder, havpattedyr, søfugle og revfisk på en måde, der giver sådanne blandede fangster de bedste overlevelsesmuligheder.
6. Den Europæiske Unions fartøjer, deres fartøjsførere og operatører skal udøve alt fiskeri på en måde, som ikke forstyrrer andre fiskerfartøjers fiskeri, og må ikke komme i berøring med andre fiskerfartøjers fiskeredskaber.

## Kapitel III

### Kontrol

#### *Afdeling 1*

##### *Fangstopgørelsesordning*

1. Fartøjers førere registrerer de i tillæg 2a og 2b anførte oplysninger i deres logbog. Elektronisk fremsendelse af fangstdata/logbogsdata bør indføres fra den 1. januar 2010 for fartøjer over 24 meter og gradvist for fartøjer over 12 meter fra 2012. Parterne enes om at fremme indførelsen af et fangstdatasystem, som udelukkende anvender elektronisk fremsendelse af alle ovennævnte oplysninger. Parterne enes om at fremme en hurtig udskiftning af logbøger i papirudgave til fordel for elektroniske udgaver.
2. Hvis der en dag ikke udsættes redskaber, eller hvis der udsættes redskaber, men ikke fanges nogen fisk, registrerer fartøjets fører disse oplysninger på logbogsformularen for den pågældende dag. På dage, hvor der ikke fiskes, skal fartøjet samme dag inden midnat lokal tid anføre i logbogen, at der ikke er udøvet fiskeri.
3. I logbogen registreres dato og klokkeslæt for indsejling i og udsejling af MFS' eksklusive økonomiske zone straks efter hhv. indsejling i og udsejling af MFS' eksklusive økonomiske zone.
4. Ved bifangst af andre fiskearter end tun skal Den Europæiske Unions fartøjer registrere de pågældende arter, størrelsen og mængden af hver art angivet i vægt eller antal, som specificeret i logbogen, og om fangsten er beholdt om bord eller er genudsat.
5. Logbogen udfyldes læseligt hver dag og underskrives af fartøjsføreren.

#### *Afdeling 2*

##### *Fangstmeddelelsesordning*

1. I forbindelse med dette bilag defineres varigheden af et af Den Europæiske Unions fartøjers fangstrejse således:
  - a) enten perioden fra indsejling i til udsejling af MFS' eksklusive økonomiske zone
  - b) eller perioden fra indsejling i MFS' eksklusive økonomiske zone til omladning
  - c) eller perioden fra indsejling i MFS' eksklusive økonomiske zone til landing i MFS's havn.
2. Alle Den Europæiske Unions fartøjer, som har opnået tilladelse til at fiske i MFS' eksklusive økonomiske zone i medfør af aftalen, meddeler deres fangster i MFS' eksklusive økonomiske zone til den administrative direktør på følgende måde:
  - a) Alle underskrevne logbogsformularer sendes elektronisk via flagstaternes fiskeriovervågningscentre til MFS' fiskeriovervågningscenter og til

Europa-Kommissionen inden 5 dage efter hver landings- eller omladningsoperation.

- b) Fartøjsføreren sender en ugentlig fangstopgørelse med de oplysninger, der er angivet i tillæg 3, del 3, til den administrerende direktør og til Europa-Kommissionen. Ugentlige positionsmeldinger og fangstopgørelser opbevares om bord, indtil landings- eller omladningsoperationerne er afsluttet.
3. Indsejling i og udsejling af zone:
- a) Den Europæiske Unions fartøjer skal mindst 24 timer før de agter at sejle ind i MFS' eksklusive økonomiske zone og umiddelbart efter udsejling herfra underrette den administrerende direktør herom. Så snart fartøjerne sejler ind i MFS' eksklusive økonomiske zone, skal de underrette den administrerende direktør herom pr. fax eller e-mail, jf. formularen i tillæg 3, eller pr. radio.
  - b) Ved underretning om udsejling oplyser hvert fartøj endvidere, hvilken position det befinder sig på, hvor store fangster det har om bord, og hvilke arter det drejer sig om, jf. formularen i tillæg 3. Underretningen skal helst foregå pr. fax eller, for fartøjer uden telefax, pr. e-mail eller radio.
4. Hvis et fartøj afsløres i at fiske, uden at det har underrettet den administrerende direktør herom, betragtes det som et fartøj uden fiskeritilladelse.
5. Ved fiskeritilladelsens udstedelse får det pågældende fartøj også meddelt MFS NORMA's faxnummer, telefonnummer og e-mail-adresse.
6. Hvert af Den Europæiske Unions fartøjer skal sørge for, at kontrolmyndigheder og andre af MFS NORMA godkendte enkeltpersoner og instanser straks får forelagt logbøger og fangstopgørelser til kontrol.

### *Afdeling 3*

#### *Fartøjsovervågningsystem*

1. Hvert af Den Europæiske Unions fartøjer skal bringe sig i overensstemmelse med FFA's fartøjsovervågningsystem (FFA FOS), der pt. anvendes i MFS' eksklusive økonomiske zone, når de fisker i MFS' eksklusive økonomiske zone. Hvert af Den Europæiske Unions fartøjer skal om bord have installeret en vedligeholdt og til enhver tid fuldt funktionsduelig mobil transmissionsenhed (MTU), som er godkendt af FFA. Fartøjet og operatøren forpligter sig til ikke at ændre, fjerne eller lade fjerne en allerede installeret MTU fra fartøjet, medmindre formålet hermed er vedligeholdelse eller reparation. Operatøren og fartøjet bærer omkostningerne ved køb, vedligeholdelse og drift af MTU'en og samarbejder ved anvendelsen heraf fuldt ud med MFS NORMA.
2. Parterne kan uanset bestemmelserne i artikel 1 tage hensyn til andre FOS-muligheder, der er kompatible med WCPFC's FOS.

### *Afdeling 4*

#### *Landing*

1. Den Europæiske Unions fartøjer, som ønsker at lande fangster i MFS' havne, skal gøre dette i udpegede havne i MFS. Tillæg 4 indeholder en liste over disse udpegede havne.

2. De pågældende fartøjers redere skal senest 48 timer i forvejen meddele den administrerende direktør og flagmedlemsstatens fartøjsovervågningscenter følgende oplysninger, jf. formularen i tillæg 3, del 4. Foretages der landing uden for MFS' eksklusive økonomiske zone, meddeles dette på de førnævnte vilkår til den havnestat, hvor landingen vil finde sted, og til flagmedlemsstatens fartøjsovervågningscenter.
3. Førere af Den Europæiske Unions fartøjer, der lander fangster i en havn i MFS, skal tillade inspektører fra MFS at inspicere sådan landing og lette dem inspektionen. Efter inspektionen udstedes der en attest til fartøjets fører.
4. Den Europæiske Unions fartøjer lander ikke fisk eller bifangster i nogen havn og overdrager ikke fisk eller bifangster til fysiske eller juridiske personer uden forudgående tilladelse fra den kompetente myndighed i den berørte MFS-delstat og forudgående skriftlig godkendelse fra MFS NORMA.

#### *Afdeling 5* *Omladning*

1. Den Europæiske Unions fartøjer, som ønsker at omlade fangst i MFS' farvande, skal gøre dette i udpegede havne i MFS. Tillæg 4 indeholder en liste over disse udpegede havne.
2. Fartøjsrederne skal senest 48 timer i forvejen give den administrerende direktør følgende oplysninger:
3. Omladningen betragtes som afslutningen på en fangstrejse. Fartøjerne skal derfor sende deres fangstopgørelser til den administrerende direktør og meddele, om de agter at fortsætte fiskeriet eller forlade MFS eksklusive økonomiske zone.
4. Den Europæiske Unions fartøjer, der fisker i MFS' eksklusive økonomiske zone, må under ingen omstændigheder omlade deres fangster på havet.
5. Al fangstomladning, der ikke er nævnt ovenfor, er forbudt i MFS' eksklusive økonomiske zone. Ved overtrædelse af denne bestemmelse, kan overtræderen idømmes sanktioner efter MFS' love og administrative bestemmelser.
6. Førere af Den Europæiske Unions fartøjer, der omlader fangster i en havn i MFS, skal tillade inspektører fra MFS at inspicere sådan omladning og lette dem inspektionen. Efter inspektionen udstedes der en attest til fartøjets fører.
7. Den Europæiske Unions fartøjer lander ikke fisk eller bifangster i nogen havn og overdrager ikke fisk eller bifangster til fysiske eller juridiske personer uden forudgående tilladelse fra den kompetente myndighed i den berørte MFS-delstat og forudgående skriftlig godkendelse fra MFS NORMA.

## **Kapitel IV**

### **Observatører**

1. I forbindelse med indgivelsen af en ansøgning om fiskeritilladelse indbetaler Den Europæiske Unions fartøjer hver en observatøraftgift, jf. kapitel I, afdeling 1, punkt 7, litra h), der er øremærket til observatørprogrammet på kontoen nævnt i kapitel I, afdeling 1, punkt 8, i dette bilag.

2. Den Europæiske Unions fartøjer, der har tilladelse til at fiske i MFS' eksklusive økonomiske zone i henhold til aftalen, skal tage observatører om bord på følgende vilkår:
  - A. For notfartøjer:

Den Europæiske Unions notfartøjer medbringer hele tiden en observatør, der er udpeget af enten MFS' Fisheries Observer Program eller WCPFC's Regional Observer Program (WCPFC ROP), så længe de fisker i MFS' eksklusive økonomiske zone.
  - B. For langlinefartøjer:
    - a) Den administrerende direktør fastsætter hvert år omfanget af observationsprogrammet på grundlag af antallet af fartøjer, der har tilladelse til at fiske i MFS' eksklusive økonomiske zone, og de pågældende fiskeressourcers tilstand. I overensstemmelse hermed fastsætter vedkommende antallet eller procentdelen af fartøjer, som er forpligtet til at tage en observatør om bord.
    - b) Den administrerende direktør opstiller en liste over de fartøjer, der skal tage en observatør om bord, og en liste over de observatører, der er udpeget hertil. Disse lister skal holdes ajour. De meddeles Europa-Kommissionen, så snart de er opstillet, og derpå hver tredje måned, hvis de er blevet ajourført.
    - c) Den administrerende direktør meddeler de pågældende redere eller disses repræsentanter, at han agter at lade en udpeget observatør komme om bord på fartøjet. Dette sker i forbindelse med udstedelsen af fiskeritilladelsen eller senest femten (15) dage inden den berammede dato for observatørens ombordtagning. Dennes navn meddeles hurtigst muligt.
    - d) Den administrerende direktør fastsætter varigheden af observatøernes ophold om bord, der i almindelighed ikke må være længere end nødvendigt for at de kan udføre deres arbejde. Den administrerende direktør informerer rederne eller disses repræsentanter herom, når han meddeler navnet på den observatør, der er udpeget til at komme om bord på fartøjet.
3. Med forbehold af bestemmelserne i dette kapitels punkt 2. A. meddeler de pågældende redere, i hvilke af MFS' havne og på hvilke datoer de påtænker at tage observatører om bord, ved en fangstretjes begyndelse 10 dage forud for den dato, hvor det påtænkes at tage observatøren om bord.
4. Tages observatøren om bord i et andet land, afholder rederen hans rejseudgifter. Forlader et fartøj med en observatør fra MFS om bord MFS' eksklusive økonomiske zone, træffes der alle forholdsregler for at sikre, at observatøren så hurtigt som muligt vender tilbage til MFS for rederens regning.
5. Indfinder observatøren sig ikke på det aftalte sted senest seks (6) timer efter det aftalte tidspunkt, fritages rederen automatisk fra forpligtelsen til at tage denne observatør om bord.
6. Observatøren behandles om bord som officer. Observatøren har til opgave:
  - a) at observere fartøjernes fiskeri
  - b) at kontrollere de fiskende fartøjers position

- c) at udtage biologiske prøver som led i videnskabelige programmer
  - d) at registrere, hvilke fiskeredskaber der anvendes
  - e) at kontrollere de fangstdata for MFS' eksklusive økonomiske zone, der er indført i logbogen
  - f) at kontrollere bifangstprocenterne og udarbejde et skøn over de genudsatte mængder af salgbar fisk, krebsdyr, blæksprutter og havpattedyr
  - g) ugentligt at indberette fangstdata pr. radio, herunder ombordværende hoved- og bifangster.
7. Fartøjsførerne skal tillade, at godkendte observatører fra MFS stiger om bord på godkendte fartøjer, der fisker i MFS' eksklusive økonomiske zone, og skal gøre deres yderste for at sikre observatørernes fysiske sikkerhed og velfærd under udførelsen af deres opgaver:
- a) fartøjsføreren skal tillade, at en sådan observatør kommer om bord med henblik på udførelsen af videnskabelige, kontrolmæssige og andre opgaver, og skal bistå ham hermed
  - b) fartøjsføreren bistår observatøren med at få uindskrænket adgang til og med at anvende faciliteter og udstyr om bord, som denne anser for nødvendige for udførelsen af sine opgaver
  - c) observatøren skal have adgang til broen, fisk om bord og de områder, der kan bruges til at opbevare, forarbejde, veje og oplagre fisk
  - d) observatøren har ret til at tage et rimeligt antal prøver og skal have uindskrænket adgang til fartøjets optegnelser, herunder logbøger, fangstopgørelser og dokumentation, med henblik på inspektion og kopiering, og
  - e) observatøren skal have adgang til at indsamle alle andre oplysninger om fiskeriet i MFS' eksklusive økonomiske zone.
8. Under sit ophold om bord skal observatøren:
- a) træffe alle passende foranstaltninger til at sikre, at hans tilstedeværelse om bord ikke hæmmer fartøjets normale drift, og
  - b) behandle det ombordværende materiel og udstyr med respekt og respektere fortroligheden af alle skibspapirerne.
9. Observatøren udarbejder ved observationsperiodens afslutning og efter afrapportering en aktivitetsrapport og underskriver den i nærvær af fartøjsføreren, som kan tilføje yderligere bemærkninger, hvis han skønner det relevant, og som dernæst underskriver rapporten. Kopier af rapporten overgives til fartøjsføreren, når observatøren går fra borde, og til delegationen.
10. Rederen afholder udgifterne til observatørens kost og logi, som skal være af samme kvalitet som officerernes, under hensyntagen til mulighederne om bord på fartøjet.
11. Observatørens løn og sociale bidrag afholdes af MFS NORMA, når fartøjet fisker i MFS' eksklusive økonomiske zone.

# Kapitel V

## Kontrol og håndhævelse

### *Afdeling 1*

#### *Fartøjsidentifikation*

1. Af hensyn til sikkerheden for fiskeri og søfart skal hvert fartøj mærkes og identificeres i overensstemmelse med Levnedsmiddel- og Landbrugsorganisationens (FAO) godkendte standardspecifikation for mærkning og identifikation af fiskerfartøjer.
2. Kendingsbogstaverne for den havn eller det distrikt, hvor fartøjet er registreret, og det eller de tal, hvorunder det er registreret, skal være påmalet eller på anden måde påført begge sider af boven så højt over vandet som muligt, således at mærkningen er klart synlig fra havet og fra luften, i en farve, der danner kontrast til den baggrund, hvorpå den er malet. Fartøjets navn og registreringshavn påmales også fartøjets bov og agterstavn.
3. MFS og Den Europæiske Union kan om nødvendigt foreskrive, at det internationale radiokaldesignal, IMO-nummeret eller havnekendingsnummeret skal være malet oven på styrehuset, således at det er klart synligt fra luften, i en farve, der danner kontrast til den bund, hvorpå det males.
  - a) Kontrastfarverne være hvid og sort og
  - b) havnekendingsnummeret, som er påmalet eller på anden måde påført fartøjets skrog, må ikke kunne fjernes, slettes, ændres, gøres ulæseligt, tildækkes eller skjules.
4. Fartøjer, der ikke viser deres navn og radiokaldesignal eller signalbogstaver på den foreskrevne måde, kan eskorteres til en havn i MFS med henblik på en nærmere undersøgelse.
5. Operatøren skal sørge for, at den internationale nød- og kaldefrekvens (2182) kHz (HF) eller den internationale sikkerheds- og kaldefrekvens (156,8) Mhz (kanal 16, VHF-FM) løbende overvåges med henblik på at lette kommunikationen med regeringens myndigheder for fiskeriforvaltning, -overvågning og -håndhævelse.
6. Operatøren sikrer, at der er en ny og ajourført udgave af den internationale signalkode (INTERCO) om bord, og at den altid er tilgængelig

### *Afdeling 2*

#### *Kommunikation med Mikronesiens Forenede Staters inspektionsskibe*

1. Ved kommunikation mellem de tilladte fartøjer og regeringens inspektionsskibe anvendes følgende internationale signalkoder:

International signalkode – Betydning:

L	Stands øjeblikkeligt
SQ3	Stands eller sæt farten ned; jeg ønsker at stige ombord på Deres fartøj

QN	Læg Deres fartøj langs styrbordssiden af vores fartøj
QN1	Læg Deres fartøj langs bagbordssiden af vores fartøj
TD2	Er De et fiskerfartøj?
C	Ja
N	Nej
QR	Vi kan ikke lægge vores fartøj langs Deres fartøj
QP	Vi vil lægge vores fartøj langs Deres fartøj

2. MFS forelægger Europa-Kommissionen en liste over alle patruljefartøjer, der benyttes til fiskerikontrolformål. Denne liste indeholder følgende oplysninger om disse fartøjer: navn, flag, type, fotografi, havnekendingsnummer, det internationale radiokaldesignal og kommunikationsmuligheder.
3. Patruljefartøjer skal være tydeligt mærkede og identificerbare som værende anvendt af staten eller i statens tjeneste.

### *Afdeling 3 Fartøjsliste*

1. Europa-Kommissionen fører en ajourført liste over de fartøjer, som har fået udstedt fiskeritilladelse efter bestemmelserne i denne protokol. Denne liste meddeles MFS' fiskeriinspektionsmyndigheder, så snart den er opstillet, og derefter hver gang den ajourføres.

### *Afdeling 4 Gældende love og administrative bestemmelser*

1. Fartøjet og dets operatører skal til fulde overholde dette bilag samt MFS' og dets staters love og administrative bestemmelser. De bør også opfylde internationale traktater, konventioner og fiskeriforvaltningsaftaler, som MFS og Den Europæiske Union er part i. Manglende overholdelse af dette bilag og MFS' og dets delstaters love og administrative bestemmelser kan medføre betydelige bøder og andre civil- og strafferetlige sanktioner.

### *Afdeling 5 Kontrolprocedurer*

1. Førerne af Den Europæiske Unions fartøjer, der fisker i MFS' eksklusive økonomiske zone, skal, når de befinder sig i MFS' eksklusive økonomiske zone eller i en af MFS' delstaters territorialfarvande eller indre farvande, når som helst tillade tjenestemænd fra MFS med ansvar for fiskeriinspektion og -kontrol at komme om bord og hjælpe dem med hermed og bistå dem i deres arbejde.
2. For at øge sikkerheden i forbindelse med inspektionsprocedurer bør fartøjet forlods gives besked om bordingen, herunder om inspektionsplatformens identitet og inspektørens navn.

3. Sådanne kontrollører skal have uindskrænket adgang til fartøjets optegnelser, herunder logbøger, fangstopgørelser, dokumentation og eventuelt elektronisk dataregistreringsudstyr, og fartøjsføreren skal tillade, at kontrollørerne forsyner en af MFS NORMA udstedt tilladelse eller anden dokumentation, der kræves i medfør af aftalen, med anmærkninger.
4. Fartøjsføreren efterkommer straks alle rimelige instrukser fra kontrollørernes side og hjælper dem med at komme om bord samt letter inspektionen af fartøj, redskaber, udstyr, optegnelser, fisk og fiskevarer.
5. Fartøjsføreren eller besætningen afholder sig fra at øve vold mod, lægge hindringer i vejen for, modsætte sig, forsinke, forhindre ombordstigning, skræmme eller forstyrre en kontrollør i dennes arbejde.
6. Tjenestemændene må ikke opholde sig længere om bord, end det er nødvendigt for, at de kan udføre deres arbejde.
7. Hvis bestemmelserne i dette kapitel ikke overholdes, forbeholder MFS sig ret til at suspendere fiskeritilladelsen for det pågældende fartøj, indtil formaliteterne er bragt i orden, og til at idømme det pågældende fartøjs reder sanktioner efter MFS' love og administrative bestemmelser. Europa-Kommissionen underrettes herom.
8. Efter hver inspektion udstedes der en attest til fartøjets fører.
9. MFS sørger for, at alt personale, der er direkte involveret i inspektion af fiskerfartøjer i medfør af denne aftale, besidder de færdigheder, der er nødvendige for at gennemføre fiskerikontrol, og er bekendt med det pågældende fiskeri. Når der foretages inspektion om bord på fiskerfartøjer, der er omfattet af denne aftale, sørger MFS' fiskerikontrollører for, at besætningen, fartøjet og dets last behandles i fuld overensstemmelse med de internationale bestemmelser i WCPFC's procedurer for bording og inspektion.

#### *Afdeling 6 Opbringningsprocedure*

1. Opbringning af fiskerfartøjer
  - a) Den administrerende direktør underretter delegationen inden 24 timer, hvis et af Den Europæiske Union fartøjer opbringes i MFS' eksklusive økonomiske zone, eller hvis det idømmes sanktioner.
  - b) Delegationen modtager samtidig en kort rapport om omstændighederne ved og årsagerne til opbringningen.
2. Opbringningsrapport
  - a) Efter at fiskerikontrolløren har optaget rapport, underskriver fartøjets fører rapporten.
  - b) En sådan underskrift indskrænker ikke de rettigheder og det forsvar, fartøjsføreren kan gøre gældende i forbindelse med den påståede overtrædelse.
  - c) Føreren skal sejle sit fartøj til en havn, som fiskerikontrolløren har udpeget. Ved mindre overtrædelser kan den administrerende direktør give det opbragte fartøj tilladelse til at fortsætte fiskeriet.

3. Samråd ved opbringning
  - a) Inden der træffes eventuelle foranstaltninger over for fartøjets fører, besætning, last eller udstyr, undtagen foranstaltninger, som skal sikre beviserne for den formodede overtrædelse, holdes der senest én arbejdsdag efter modtagelsen af ovennævnte oplysninger samråd mellem delegationen og den administrerende direktør, eventuelt med deltagelse af en repræsentant for den pågældende flagmedlemsstat.
  - b) Under dette samråd udveksler parterne alle relevante dokumenter eller oplysninger, som kan bidrage til at klarlægge de faktiske omstændigheder. Rederen eller dennes repræsentant underrettes om resultatet af samrådet og om, hvilke foranstaltninger opbringningen kan resultere i.
4. Bilæggelse af opbringningssager
  - a) Inden en sag om formodet overtrædelse indbringes for domstolene, søges den løst ved en mæglingsprocedure. Proceduren skal være afsluttet senest fire (4) arbejdsdage efter opbringningen.
  - b) I tilfælde af en mæglingsprocedure bestemmes bødestørrelsen efter MFS' love og administrative bestemmelser.
  - c) Kan sagen ikke løses ved en mæglingsprocedure, men må indbringes for en domstol, stiller rederen en bankgaranti, hvis størrelse fastsættes under hensyntagen til omkostningerne ved opbringningen og størrelsen af de bøder og den erstatning, som de ansvarlige for overtrædelsen kan idømmes. Garantien indbetales på kontoen nævnt i protokollens kapitel I, afdeling 1, punkt 8, i dette bilag.
  - d) Bankgarantien kan først frigives, når retssagen er afgjort. Den frigives straks, hvis sagen ender uden domfældelse. Hvis der i tilfælde af domfældelse idømmes en bøde, der er mindre end den stillede sikkerhed, frigiver den kompetente retsinstans saldoen.
  - e) Fartøjet frigives, og besætningen kan forlade havnen:
    - 1) når de forpligtelser, som følger af mæglingsproceduren, er opfyldt, eller
    - 2) når den bankgaranti, der er nævnt i punkt 4, litra c), er stillet, og den kompetente retsinstans har godkendt den, i afventning af retssagens afslutning.

## **Kapitel VI**

### **Miljøansvar**

1. Den Europæiske Unions fartøjer erkender nødvendigheden af at beskytte de skrøbelige (hav)miljøvilkår i MFS' laguner og atoller, og Den Europæiske Unions fartøjer udleder ikke stoffer, der kan beskadige eller forringe havressourcernes kvalitet.
2. Foretages der bunkring eller anden overførsel af et produkt, der er optaget på De Forenede Nationers internationale kode for søtransport af farligt gods (IMDG-koden), i forbindelse med en fangstrejse i MFS' eksklusive økonomiske zone,

rapporterer Den Europæiske Unions fartøjer om sådanne aktiviteter i overensstemmelse med formularen i tillæg 3, del 5.

## **Kapitel VII**

### **Påmønstring af søfolk**

1. Hvert af Den Europæiske Unions fartøjer, der fisker i henhold til aftalen, forpligter sig til at påmønstre mindst ét (1) besætningsmedlem, som er sømand i MFS.
2. Rederne vælger frit på en liste over søfolk opstillet af den administrerende direktør, hvilke søfolk de ønsker at påmønstre.
3. Rederen eller dennes repræsentant meddeler den administrerende direktør navnene på de mikronesiske søfolk, der er påmønstret det pågældende fartøj, og bekræfter, at de er opført på mønstringsrullen.
4. ILO-erklæringen om grundlæggende principper og rettigheder i forbindelse med arbejdet gælder automatisk for søfolk påmønstret Den Europæiske Unions fartøjer. Det drejer sig navnlig om foreningsfrihed, faktisk anerkendelse af arbejdstageres ret til kollektive forhandlinger og ikke-forskelsbehandling, hvad angår beskæftigelse og erhverv.
5. MFS' søfolks arbejdskontrakter, som de underskrivende parter modtager en kopi af, indgås mellem rederens repræsentant(er) på den ene side og søfolkene og/eller deres fagforeninger eller disses repræsentanter på den anden side i forståelse med den administrerende direktør. Kontrakterne sikrer, at søfolkene er medlem af den for dem relevante socialsikringsordning, som omfatter livsforsikring, sygeforsikring og ulykkesforsikring.
6. MFS' søfolks hyre betales af rederne. Den skal fastsættes ved aftale mellem rederne eller disses repræsentanter og MFS' myndigheder, inden fiskeritilladelse udstedes. Lønvilkkårene for MFS' søfolk må ikke være dårligere end dem, der gælder for MFS' egne besætninger, og under ingen omstændigheder ringere end ILO-normerne.
7. Enhver sømand, der er påmønstret et fartøj fra Den Europæiske Union, skal melde sig hos føreren af det udpegede fartøj dagen før den foreslåede påmønstringsdato. Møder sømanden ikke frem på den dato og det tidspunkt, der er fastsat for påmønstring, fritages rederen automatisk for forpligtelsen til at påmønstre vedkommende.

## **Kapitel VIII**

### **Operatørernes erstatningsansvar**

1. Operatøren sørger for, at vedkommendes fartøjer er sødygtige og udstyret med passende rednings- og overlevelsesudstyr til alle passagerer og besætningsmedlemmer.
2. Til beskyttelse af MFS, dets delstater og disses statsborgere og indbyggere sørger operatøren for passende og fuldstændig forsikringsdækning af sit fartøj gennem et internationalt anerkendt og af MFS NORMA godkendt forsikringsselskab for MFS' eksklusive økonomiske zone, herunder områder

inden for laguner og atoller, territorialfarvandet og undersøiske rev, som dokumenteret ved forsikringscertifikatet nævnt i kapitel I, afdeling 1, punkt 7, litra f), i dette bilag.

3. Er et af Den Europæiske Unions fartøjer involveret i en ulykke eller anden hændelse i MFS' eksklusive økonomiske zone (herunder indre farvande og territorialfarvandet), der afstedkommer skade på miljøet eller tings- eller personskaade, underretter fartøjet og operatøren straks NORMA og MFS's minister for transport, kommunikation og infrastruktur herom.

## **Tillæg**

1. Formularer til ansøgning om fiskeritilladelse
  - a. Ansøgning om fiskeritilladelse og registrering
  - b. Ansøgning om fornyelse af fiskeritilladelse
2. Fangstopgørelsesformularer
  - a. Logbog for notfiskeri
  - b. Logbog for langlinefiskeri
3. Rapportering
4. MFS' liste over udpegede havne



**ANSØGNING OM REGISTRETING OG TILLADELSE  
FOR UDENLANDSKE FISKERFARTØJER**

National Oceanic Resource Management Authority

P.O. Box PS122

Palikir, Pohnpei FM 96941

Federated States of Micronesia

Telefon: (691) 320-2700/5181

Fax: (691) 320-2383

Email: [norma@mail.fm](mailto:norma@mail.fm)

**VEJLEDNING:**

- Ansøgerne SKAL underskrive og datere ansøgningen; ellers er den ikke gyldig.
- Ved adresse forstås fuldstændig postadresse
- Sæt et tydeligt X de relevante steder
- Udelukkende metriske enheder; anvendes andre systemer, specificeres enhederne
- Ansøgningen forsynes med et nyt 6 x 8 tommers farvefoto af fartøjet set fra siden, som viser fartøjets navn og registreringsnummer
- Vedlæg kopi af Forum Fisheries Agency's (FFA) regionale register og FOS-certifikater (FOS - fartøjsovervågningssystemet).

**Hvis fartøjet har været registreret tidligere, gives følgende oplysninger:**

Fartøjets tidligere navn	_____
Tidligere registreringsnummer	_____
Tidligere radiokaldesignal	_____
Tidligere _____ internationalt	_____

**Regionale betingelser:**

FFA-registreringsnummer	_____
FFA-FOS registreringsnummer.	_____
ALC-type	_____

**Fartøjsidentifikation:**

Fartøjets navn	_____		
Fartøjstype: (sæt kryds)			
Notfartøj, der fisker alene	<input type="checkbox"/>	Fisketransportskib/køleskib	<input type="checkbox"/>
Langlinefartøj	<input type="checkbox"/>	Bunkringsfartøj	<input type="checkbox"/>
Stang- og linefartøj	<input type="checkbox"/>	Notfartøj, der fisker i gruppe	<input type="checkbox"/>
Søgebåd	<input type="checkbox"/>	Andet	<input type="checkbox"/>
			Specificeres: _____
Registreringsland	_____	Registreringslandets nummer	_____
Internationalt radiokaldesignal	_____		

**Reder:**

Navn	_____
Adresse	_____
	_____

**Fartøjets operatør/befragter:**

Navn	_____
Adresse	_____
	_____

**Fartøjsfører:**

Navn	_____
Adresse	_____
	_____

**Fiskeriansvarlig:**

Navn	_____
Adresse	_____
	_____

**Fiskeribase(r):**

Havn 1/land	_____	1 år	<input type="checkbox"/>	_____
Havn 2/land	_____	6 måneder	<input type="checkbox"/>	_____
Havn 3/land	_____	3 måneder	<input type="checkbox"/>	_____
Det godkendte fiskeriområdes flag/stat	_____	Andet (specificeres):	<input type="checkbox"/>	_____

**Nærmere oplysninger om tilladelsen** Sæt kryds ved gyldighedsperiode og om angiv foretrukken ikrafttrædelsesdato.

**Fartøjsspecifikationer:**

Byggemateriale: Stål	<input type="checkbox"/>	Træ	<input type="checkbox"/>	Glasfiber	<input type="checkbox"/>	Andet (specificeres):	_____
Bygningsår	_____	Bruttotonnage	_____				

Bygningssted _____	Længde overalt _____	
Besætningens størrelse _____	Hovedmotorenes effekt (angiv måleenhed) _____	Brændstofkapacitet (000 l)

**Frysekapacitet pr. dag** (Vælg en eller flere):Metode Kapacitet Temperatur (°C)  
t/dagSaltlage (NaCl) BR  \_\_\_\_\_Saltlage (CaCl) CB  \_\_\_\_\_Luft (luftstrøm) BF  \_\_\_\_\_Luft (kølespiral) RC  \_\_\_\_\_

Andet (specificeres) \_\_\_\_\_

**Lastrumskapacitet** (Vælg en eller flere):Metode Kapacitet Temperatur (°C)  
(m<sup>3</sup>)Is IC  \_\_\_\_\_Kølet havvand RW  \_\_\_\_\_Saltlage (NaCl) BR  \_\_\_\_\_Saltlage (CaCl) CB  \_\_\_\_\_Luft (kølespiral) RC  \_\_\_\_\_

Andet (specificeres) \_\_\_\_\_

A, B, C eller D udfyldes:

**A. For notfartøjer:**

Helikopterregistreringsnummer \_\_\_\_\_ Nettolængde (m) \_\_\_\_\_

Helikoptermodel \_\_\_\_\_ Nettodybde (m) \_\_\_\_\_

**Hjælpefartøj:**

Navn 1 \_\_\_\_\_ Type 1 \_\_\_\_\_

Navn 2 \_\_\_\_\_ Type 2 \_\_\_\_\_

Navn 3 \_\_\_\_\_ Type 3 \_\_\_\_\_

**B. For stangfiskerfartøjer:**

Antal automatiske stanganordninger (hvis ingen, skrives 0) \_\_\_\_\_

Lagerkapacitet for agn (en eller flere):

Cirkulationsmetode Kapacitet

(sæt kryds) (m<sup>3</sup>)Naturlig NN  \_\_\_\_\_Cirkulation CR  \_\_\_\_\_Kølet RC  \_\_\_\_\_**C. For langlinefartøjer:**

Gennemsnitligt antal kurve \_\_\_\_\_ Hovedlinens længde (km) \_\_\_\_\_

Gennemsnitligt antal kroge pr. kurv \_\_\_\_\_

Hovedlinens materiale \_\_\_\_\_

**D. For hjælpefartøjer:**

Aktivitet (en eller flere):

Køletransportskib  Rekognosceringsbåd Ankerbåd  Forsynings/moderskib 

Andet (specificeres) \_\_\_\_\_

Assisterede fiskerfartøjer \_\_\_\_\_

Jeg erklærer, at ovenstående oplysninger er fuldstændige og korrekte. Jeg er bekendt med, at eventuelle ændringer i ovennævnte oplysninger straks skal rapporteres, og at det i modsat fald kan få konsekvenser for registreringen i FFA's regionale register. Denne ansøgning indgives i overensstemmelse med:

Aftalens navn og/eller aftalegrundlag \_\_\_\_\_

Aftalens ikrafttrædelsesdato \_\_\_\_\_

**Ansøger:**

Reder, befragter eller befuldmægtiget repræsentant \_\_\_\_\_

Ansøgerens navn: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Underskrift \_\_\_\_\_

Dato \_\_\_\_\_

**ANSØGNING OM FORNYELSE AF FISKERITILLADELSE  
FOR UDENLANDSKE FISKERFARTØJER**

National Oceanic Resource Management Authority

P.O. Box PS122

Palikir, Pohnpei FM 96941

Federated States of Micronesia

Telefon: (691) 320-2700/5181

Fax: (691) 320-2383

Email: [norma@mail.fm](mailto:norma@mail.fm)

## VEJLEDNING:

- Denne ansøgningsformular anvendes KUN af fartøjer, der fornyer deres fiskeritilladelse i henhold til den samme fiskeriaftale, som deres første tilladelse (eller tidligere tilladelser) henhørte under.
- Ansøgerne SKAL underskrive og datere ansøgningen; ellers er den ikke gyldig.
- Ved adresse forstås fuldstændig postadresse
- Sæt tydeligt X de relevante steder

**Regionale betingelser:**

FFA-registreringsnummer \_\_\_\_\_

FFA-FOS registreringsnummer \_\_\_\_\_

**Fartøjsidentifikation:**

Fartøjets navn \_\_\_\_\_

Tidligere tilladelse nr.. \_\_\_\_\_

Registreringsland (flag) \_\_\_\_\_

Flagstatsregistreringsnummer \_\_\_\_\_

Internationalt radiokaldesignal \_\_\_\_\_

**Fartøjstype (redskaber):** Notfartøj, der fisker alene Fisketransportskib/køleskib Søgebåd Langlinefartøj Bunkringsfartøj Andet (specificeres) \_\_\_\_\_ Stang- og linefartøj Notfartøj, der fisker i gruppe**Nærmere oplysninger** Sæt kryds ved gyldighedsperiode og angiv foretrukken ikrafttrædelsesdato.**om tilladelsen:** 1 år Postsparebeviser med løbetid på 6 måneder Postsparebeviser med løbetid på 3 måneder

Ikrafttrædelsesdato \_\_\_\_\_

Jeg ansøger hermed om at forny tilladelsen for ovennævnte fiskerfartøj ved National Oceanic Resource Management Authority (NORMA) i Mikronesiens Forenede Stater.

Jeg erklærer, at ovenstående oplysninger er fuldstændige og korrekte. Jeg er bekendt med, at eventuelle ændringer i ovennævnte oplysninger straks skal rapporteres, og at det i modsat fald kan få konsekvenser for registreringen i FFA's regionale register. Denne ansøgning indgives i overensstemmelse med:

Aftalens navn og/eller aftalegrundlag \_\_\_\_\_

Aftalens ikrafttrædelsesdato \_\_\_\_\_

**Ansøger:**

Reder, befragter eller befuldmægtiget repræsentant \_\_\_\_\_

Ansøgers navn: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Underskrift \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Dato \_\_\_\_\_



## SPC / FFA REGIONAL PURSE-SEINE LOGSHEET INSTRUCTIONS

Logsheets must be completed for each trip. The start of a trip is defined to occur when a vessel leaves port to transit to a fishing area or to transit to another port to complete unloading. The end of a trip is defined to occur when a vessel enters port to unload part or all of the catch.

### Block One: Vessel Identification and Trip Information

Country of Registration and Registration Number in Country of Registration: Print the name of the country in which the vessel is registered (e.g. "Japan") and the registration number issued by the country in which the vessel is registered (e.g. "ME1-808").

FFA Vessel Register Number: Print the number issued by the Forum Fisheries Agency for inclusion of the vessel on the FFA Vessel Register (e.g. "12345"). WCPFC Identification Number: Print the number issued by the Flag State.

Fishing Permit or License Number(s): If the vessel fished under one or more bilateral access agreements, then print the fishing permit number issued by each of the coastal states in whose waters the vessel fished during the trip. If the vessel fished under a multilateral treaty, then print the fishing permit number issued to the vessel under the multilateral treaty. If the vessel is registered in the coastal state, then print the fishing license number issued by the coastal state.

Name of Agent in Port of Unloading: Print the name of the agency or agencies which represented the vessel in the port or ports in which the vessel unloaded the catch recorded on the logsheet. Place of Unloading: Specify the name of the port where the catch was unloaded, or the GPS position where unloading occurs at sea.

Number of FADs Investigated: Print the number of individual FADs that were investigated during the trip, regardless of which vessel may have deployed the FAD. Count each FAD once, regardless of the number of times an individual FAD was investigated.

Year and Trip Number This Year: Print the year in which the vessel departed from port at the start of the trip and the number of trips the vessel has taken this year, including this trip. (See the definitions of the start and end of a trip above.)

Amount of Fish Onboard at Start of Trip: If any fish caught during a previous trip have not been unloaded before the departure of the current trip, then print the amount of fish onboard the vessel at the start of the current trip.

Amount of Fish Onboard After Unloading: If any fish remained onboard after the unloading of the catch from the current trip and before the departure of the next trip, then print the amount of fish onboard the vessel at the start of the next trip.

### Block Two: Catches and Discards

Complete at least one line of Block Two for each set made, either fishing set or net cleaning set, even if the fishing set was unsuccessful. If no fishing sets were made during the day, then provide the Month, Day, Activity Code, and the 01:00 UTC Position. All columns must be completed for each fishing set, **including the discards columns**. If necessary, use more than one line to record the retained catch of other species, well numbers, and discards.

Activity Code: Use Activity Code 1 ('Fishing set') when a set on a school of fish was made. Use Activity Code 2 ('Searching') for days on which no fishing sets were made and the main activity was searching for schools of fish. Use Activity Code 3 ('Transit') for days on which no fishing sets were made and the main activity was transiting. Use Activity Code 4 ('No fishing - breakdown') for days on which no fishing sets were made and the main activity was being inactive due to breakdown. Use Activity Code 5 ('No fishing - bad weather') for days on which no fishing sets were made and the main activity was being inactive due to bad weather. Use Activity Code 6 ('In port - please specify') for days on which no fishing sets were made and the main activity was being in port (e.g. to disembark an injured crew member). Use Activity Code 7 ('Net cleaning set') for any sets that were not made on a school of fish. If no code exists, please describe the activity on the form. Use Activity Code 10 ('Deploying or retrieving raft, FAD or payao') for days on which no fishing sets were made and the main activity was deploying or retrieving rafts, FADs or payaos.

01:00 UTC or Set Position: If a set was made, print the position of the set. If no sets were made during the day, print the position at 01:00 UTC. The position should be recorded to the nearest thousandth of a minute of latitude and longitude (e.g. "08-22.334 N" and "165-45.556 E").

School Assoc Code: Schools of tuna are often associated with a floating object or an animal. If the school was not associated with anything, then use School Association Code 1 ('Unassociated'). If the school was associated with an object that is not on the list of School Association Codes, then use School Association Code 8 ('Other') and please describe the object.

Set Start Time: Print the UTC time at which the skiff was put in the water.

Retained Catch: Skipjack, Yellowfin, Bigeye, and Other: Print the amounts caught in the set, rounded to the nearest metric tonne. If a species other than skipjack, yellowfin and bigeye was caught and not discarded, print the name of the species in the column under *Other Species, Name*, and the amount caught under *Other Species, Weight*. If a species of special interest (such as a marine turtle, marine mammal or sea bird) is caught, then record the capture *Other Species, Name*. When more than one 'other' species occurs in a set, use additional lines on the logsheet.

Well Numbers: Print the number of the wells in which the catch from the set was stored initially and note any transfers amongst wells with arrows, for example: "S4 → P3,P2,P5" and "S4,S5 → P3".

Discards: If tuna were discarded, then print the name of the species, the amount discarded, and the Discard Code. If any other species was discarded, print the name of the species, and the total number of fish discarded or the total weight of fish discarded.

Vessels Sighted: If other fishing vessels are sighted, write the name of the vessel, and other identifiers, such as the vessel type, on one line of the logsheet.

### Block Three: Unloadings

Unloadings to Cannery, Cold Storage, Carrier or Other Vessel: When fish are unloaded at the end of a trip, record the date on which unloading began, the date on which unloading ended, the name of the cannery or vessel to which the fish were unloaded, the port in which the fish were unloaded, the international radio call sign of the vessel to which the fish were unloaded, and the amount of each species unloaded. If unloading to a vessel, also record the destination of the fish beside the name of vessel. Use one line for each cannery or vessel to which the fish were unloaded. If unloadings of skipjack and yellowfin were not recorded separately, then record the total amount unloaded under *Mixed*.



## SPC / FFA REGIONAL LONGLINE LOGSHEET INSTRUCTIONS

### Block One: Vessel Identification and Trip Information

Country of Registration and Registration Number in Country of Registration: Print the name of the country in which the vessel is registered (e.g. "Japan") and the registration number issued by the country in which the vessel is registered (e.g. "ME1-808").

FFA Vessel Register Number: Print the number issued by the Forum Fisheries Agency for inclusion of the vessel on the FFA Regional Register (e.g. "12345"). WCPFC Identification Number: Print the number issued by the Flag State.

Fishing Permit or Licence Number(s): If the vessel fished under one or more bilateral access agreements, then print the fishing permit number issued by each of the coastal states in whose waters the vessel fished during the trip. If the vessel fished under a multilateral treaty, then print the fishing permit number issued to the vessel under the multilateral treaty. If the vessel is registered in the coastal state, then print the fishing licence number issued by the coastal state.

Name of Agent in Port of Unloading: Print the name of the agency or agencies which represented the vessel in the port or ports in which the vessel unloaded the catch recorded on the logsheet. In case of transshipment at sea, print the name of the carrier and destination of the unloaded catch.

Year and Trip Number This Year: Print the year in which the vessel departed from port at the start of the trip and the number of trips the vessel has taken this year (including this trip). The start of a trip is defined to occur when a vessel transits to a fishing area after unloading part or all of the catch, regardless of whether the unloading took place in port or at sea. The end of a trip is defined to occur when a vessel unloads part or all of the catch, regardless of whether the unloading took place in port or at sea.

Place of Unloading: Specify the name of the port where the catch was unloaded, or the GPS position where unloading occurs at sea.

Primary Target species: Print the primary target species for this trip.

### Block Two: Catches

Complete at least one line of Block Two for each set that was made during the trip. If no sets were made during the day, then provide the Month, Day, Activity Code, and the 01:00 UTC Position. If necessary, use more than one line to record the catch of other species.

Month and Day: The day should correspond to the day on which the crew started the set; record the day number and not the day of the week.

Activity Code: Use Activity Code 1 ('A set') if the line in Block Two corresponds to a set of the longline gear in the water. Use Activity Code 2 ('A day at sea but not fished and not in transit - please specify') if the vessel was at sea, but the longline gear was not placed in the water that day and the vessel was **not** in transit, please describe the activity on the line that refers to that day. Use Activity Code 3 ('Transit') if no sets were made and the vessel spent most of the day in transit. Use Activity Code 4 ('In port - please specify') if no sets were made and the vessel spent most of the day in port. If no code exists, please describe the activity on the form.

01:00 UTC or Set Position: If a set was made, print the position of the start of the set. If no sets were made during the day, print the position at 01:00 UTC. The position should be recorded to the nearest minute of latitude and longitude (e.g. "08-22 N" and "165-45 E").

Set Start Time: Print the UTC time when the crew started placing the longline gear in the water.

Number of Hooks: Print the total number of hooks that were set.

Hooks between Floats: Print the number of hooks used between successive two floats.

Albacore, Bigeye and Yellowfin: Print number of fish caught and retained under *No RET*. Print the total amount of the whole weights for albacore, and the gilled-and-gutted weights for bigeye and yellowfin, of all fish that were caught and retained, in kilograms, under *KG RET*. Print number of fish that were discarded under *No DISC*. Record small tuna (< 9kg / 20lbs / tuna too small for commercial markets) in the "Other species" column.

Shark: Print the number of fish caught and retained, **excluding** fish from which only the fins were retained and not the body, under *NO RET*. Print the number of fish discarded, **including** fish from which only the fins were retained and not the body, under *No DISC*.

Striped Marlin, Blue Marlin, Black Marlin, and Swordfish: Print number of fish caught and retained under *No RET*. Print total amount of the processed weights of all fish that were caught and retained, in kilograms, under *KG RET*.

Other Species: Print the full name of the species under *NAME*. Print the number of fish caught and retained under *No RET*. Print the total amount of the processed weights of all fish that were caught and retained, in kilograms, under *KG RET*. When more than one 'other' species occurs in a set, use additional lines on the logsheet. If a species of special interest (such as a marine turtle, marine mammal or sea bird) is caught, then record the capture on a separate line. Record small tuna (< 9kg / 20lbs / tuna too small for commercial markets) in this "Other species" column.

Vessels Sighted: If other fishing vessels are sighted, write the name of the vessel, and other identifiers, such as the vessel type, on one line of the logsheet.

Whale Predation: If any fish were predated by whales, write the number of fish predated by whales on one line of the logsheet.

Rapportering

Rapport til NORMA

Fax: (691) 320-2383, Email: [norma@mail.fm](mailto:norma@mail.fm)**1. Rapportering af indsejling i MFS' eksklusive økonomiske zone**

24 timer, før fartøjet sejler ind i MFS' eksklusive økonomiske zone

a) Rapportkode ZENT

b) Fartøjets navn

c) Tilladelsens nummer

d) Dato for indsejling (dd.mm.åå)

e) Indsejlingstidspunkt (GMT)

f) Indsejlingsposition

g) Samlet fangst om bord

i) For notfiskeri anføres fangsten i vægt pr. art:

BUGSTRIBET (SKJ)\_\_\_\_. \_\_\_\_ (mt)  
BONITGULFINNET (YFT)\_\_\_\_. \_\_\_\_ (mt)  
TUN

ANDRE (OTH)\_\_\_\_. \_\_\_\_ (mt)

ii) For langlinefiskeri anføres fangsten i antal pr. art:

GULFINNET (YFT)\_\_\_\_. \_\_\_\_ (mt)  
TUN

STORØJET TUN (BET)\_\_\_\_. \_\_\_\_ (mt)

HVID TUN (ALB)\_\_\_\_. \_\_\_\_ (mt)

HAJ (SJ)\_\_\_\_.\_\_(t)

ANDRE (SJ)\_\_\_\_.\_\_(t)

f.eks. ZENT/ COSMOS/F031-EUCPS-00000-01/10-5-04/0635Z/1230N; 150E/SKJ: 200;YFT: 90; OTH: 50

## 2. Rapportering af udsejling af MFS' eksklusive økonomiske zone

Straks efter, at fartøjet er sejlet ud af fiskerizonen:

- a) Rapportkode ZDEP
- b) Fartøjets navn
- c) Tilladelsens nummer
- d) Dato for udsejling (dd.mm.åå)
- e) Udsejlingstidspunkt (GMT)
- f) Udsejlingsposition
- g) Samlet fangst om bord

i) For notfiskeri anføres fangsten i vægt pr. art:

BUGSTRIBET BONIT	(SKJ)____. ____ (mt)
GULFINNET TUN	(YFT)____. ____ (mt)
ANDRE	(OTH)____. ____ (mt)

ii) For langlinefiskeri anføres fangsten i antal pr. art:

GULFINNET TUN	(YFT)____. ____ (mt)
STORØJET TUN	(BET)____. ____ (mt)
HVID TUN	(ALB)____. ____ (mt)
HAJ	(SJ)____. __ (t)

h) Samlet fangst i MFS' eksklusive økonomiske zone anført i vægt eller antal pr. art (som for 'Fangst om bord')

i) Fiskedage i alt

f.eks. ZENT/ COSMOS/F031-EUCPS-00000-01/20-5-04/0635Z/1.300N; 145E/SKJ: 300;YFT: 130; OTH: 80/FSMEEZ; SKJ: 100;YFT: 40;OTH: 30/10

### 3. Ugentlig rapportering af position og fangst (WPCR), mens fartøjet befinder sig i MFS' eksklusive økonomiske zone

Hver onsdag kl. 12, så længe fartøjet befinder sig i fiskerizonen, efter indsejlingsrapport og seneste ugentlige rapport i MFS' eksklusive økonomiske zone.

a) Rapportkode WPCR

b) Fartøjets navn

c) Tilladelsens nummer

d) Dato for ugentlig rapportering af position (dd.mm.åå)

e) Position ved WPCR

f) Fangst siden sidste rapportering

i) For notfiskeri anføres fangsten i vægt pr. art:

BUGSTRIBET (SKJ)\_\_\_\_. \_\_\_\_ (mt)  
BONIT

GULFINNET TUN (YFT)\_\_\_\_. \_\_\_\_ (mt)

ANDRE (OTH)\_\_\_\_. \_\_\_\_ (mt)

ii) For langlinefiskeri anføres fangsten i antal pr. art:

GULFINNET TUN (YFT)\_\_\_\_. \_\_\_\_ (mt)

STORØJET TUN (BET)\_\_\_\_. \_\_\_\_ (mt)

HVID TUN (ALB)\_\_\_\_. \_\_\_\_ (mt)

HAJ (SJ)\_\_\_\_. \_\_ (t)

ANDRE (SJ)\_\_\_\_. \_\_ (t)

g) Antal fiskedage i ugens løb

f.eks. WPCR/COSMOC/F031-EUCPS-00000-01/12-5-04/0530N; 14819E/SKJ: 200;YFT: 90;OTH: 50/10

### 4. Udsejling fra havn

Straks efter udsejling fra havn:

a) Rapportkode PDEP

- b) Fartøjets navn
- c) Tilladelsens nummer
- d) Dato for udsejling (dd.mm.åå)
- e) Udsejlingstidspunkt (GMT)
- f) Afsejlingshavn
- g) Samlet fangst om bord

i) For notfiskeri anføres fangsten i vægt pr. art:

BUGSTRIBET BONIT	(SKJ)____. ____ (mt)
GULFINNET TUN	(YFT)____. ____ (mt)
ANDRE	(OTH)____. ____ (mt)

ii) For langlinefiskeri anføres fangsten i antal pr. art:

GULFINNET TUN	(YFT)____. ____ (mt)
STORØJET TUN	(BET)____. ____ (mt)
HVID TUN	(ALB)____. ____ (mt)
HAJ	(SJ)____. __ (t)
ANDRE	(SJ)____. __ (t)

- h) Næste bestemmelsessted Pohnpei

f.eks. PDEP/ COSMOS/F031-EUCPS-00000-01/23-5-04/0635Z/Pohnpei/SKJ:0; YFT:0; OTH:0

## 5. Bunkringsrapport

Straks efter bunkring fra et godkendt tankskib.

- a) Rapportkode BUNK
- b) Fartøjets navn COSMOS
- c) Tilladelsens nummer F031-EUCPS-0000-01
- d) Bunkringsdato og -klokkeslæt  
(GMT) DD-MM-ÅÅ:hhmm

- e) Position ved bunkringens start
- f) Modtaget mængde brændstof i 000 l
- g) Tidspunkt for afslutning af bunkring (GMT)
- h) Position ved bunkringens afslutning
- i) Navn på tankskib KIM

f.eks. BUNK/ COSMOS/F031-EUCPS-00000-01/10-5-04/0635Z/1230N; 150E/160/10-5-04/1130N; 145E/KIM

## 6. Omladningsrapport

Straks efter omladning i godkendt havn i MFS til et godkendt transportskib

- a) Rapportkode PNOT
- b) Fartøjets navn COSMOS
- c) Tilladelsens nummer F031-EUCPS-0000-01
- d) Losningsdato (DD-MM-ÅÅ)
- e) Losningshavn
- f) Omladet fangst

i) For notfiskeri anføres fangsten i vægt pr. art:

BUGSTRIBET BONIT	(SKJ)____. ____ (mt)
GULFINNET TUN	(YFT)____. ____ (mt)
ANDRE	(OTH)____. ____ (mt)

ii) For langlinefiskeri anføres fangsten i antal pr. art:

GULFINNET TUN	(YFT)____. ____ (mt)
STORØJET TUN	(BET)____. ____ (mt)
HVID TUN	(ALB)____. ____ (mt)
HAJ	(SJ)____. ____ (t)

ANDRE

(SJ)\_\_\_\_.(t)

- g) Navn på transportskib KIN
- h) Bestemmelsessted for fangst JAPAN

f.eks. PNOT/ COSMOS/F031-EUCPS-00000-01/10-5-04/PAGO PAGO/SKJ: 200;YFT: 90; OTH:  
50/KIN/JP

**Udpegede havne**

1. Tomil Harbor i staten Yap
2. Weno Anchorage i staten Chuuk
3. Mesenieng Harbour i staten Pohnpei
4. Okat Harbour i staten Kosrae